

SÚTAŽE / COMPETITIONS

1. Hrané filmy / Feature Films (FC)
2. Dokumenty / Documentaries (DC)
3. Krátke filmy / Short Films (SC)
4. PANORÁMA / PANORAMA (PAN)
5. PROTI PRÚDU / CUTTING EDGE (CE)
6. PRÍBEHY / STORIES (ST)
7. ANTIDEPRESÍVA / ANTIDEPRESANTS (ANT)
8. MADE IN SLOVAKIA (SVK)
9. ČERVENÉ WESTERNY / RED WESTERNS (RW)
10. POCTA / TRIBUTE (TRB)

Kinosály / Theatres

BRATISLAVA

Cinema City, K5, K7, K9

Eurovea, Pribinova 8

Kino Mladost'

Hviezdoslavovo nám. 14

Slovenská národná galéria – SNG

Riečna 1

Kino Lumiére

Špitálska ulica 4

Mestské Divadlo Pavla Országha

Hviezdoslava – MDPOH

Laurinská 19

BANSKÁ BYSTRICA

Akadémia Umeni

Ulica Jána Kollára 26

Kúpele Brusno

Vysvetlivky / Legend

****** – predfilm / short films screened along with the feature film

v – videoprojekcia / videoscreening

EV – v pôvodnom anglickom znení / Original English version

SV – slovenská alebo česká originálna verzia / Slovak or Czech original version

OV – originálna verzia v inom ako slovenskom, českom alebo anglickom jazyku / Original version in other language than Slovak, Czech or English

ST – slovenské alebo české titulky / Slovak or Czech subtitles

ET – anglické titulky / English subtitles

FT – francúzske titulky / French subtitles

X – bez slov / no dialogues

Všetky filmy, ktoré nie sú v slovenskom alebo českom jazyku, prípadne nemajú slovenské alebo české titulky, sú priamo v kinosále titulované na doplnkové plátno pod premietacím plátnom.

	Cinema City K5	Cinema City K7	Cinema City K9
11:00			Hrobárova dcéra (ST) / Surnuaivahi tütar Katrin Laur Estonia / 98' OV + ET
11:30			
12:00	Všetko čo zostáva (ST) / All That Remains Pierre-Adrian Irlé, Valentin Rotelli Switzerland / 92' EV		1/2
12:30			
13:00	1/2		
13:30			Mýtnica (FC) / Gişe Memuru Tolga Karacelik Turkey / 96' OV + ET
14:00		Krásne leto (ANT) / Cudowne Lato Ryszard Brylski Poland / 90' OV + ET	
14:30			1/2
15:00	Kto, ak nie my? (PAN) / Wer wenn nicht wir? Andreas Veiel Germany / 124' OV + ET	1/2	
15:30			
16:00	1/2		Malý raj (ANT) / Sommervogel Paul Riniker Switzerland / 96' OV + ET
16:30		Lidice (SVK) Petr Nikolaev Czech Republic, Slovakia / 126' SV + ET	
17:00			1/2
17:30	Dýchat' (ST) / Atmen Karl Markovics Austria / 90' OV + ET	1/2	
18:00			
18:30	1/2		Vlasy (PAN) / Saç Tayfun Pirselimöjlu Turkey / 131' OV + ET
19:00		Arirang (CE) Kim Ki-Duk South Korea / 100' OV + ET	
19:30	Dokonalý súlad (PAN) / Perfect Sense David Mackenzie UK / 92' EV	1/2	1/2
20:00			
20:30	1/2		
21:00			Moja princeznicka (CE) / My Little Princess Eva Ionesco France / 105' OV + ET
21:30		Bollywood (ANT) / Bollywood: The Greatest Love Story Ever Told Rakeysh Omprakash Mehra India / 100' OV + ET	
22:00	Strom života (PAN) / The Tree of Life Terrence Malick USA / 139' EV		1/2
22:30			
	1/2	1/2	

Kino Mladost'	Kino Lumière	Slovenská národná galéria	Sprievodné podujatia	
			FTF VSMU, Svoradova 2: 09:00 – 17:00 Medzinárodný seminár Julian Friedmann: Ako predať svoj scenár / International workshop by Julian Friedmann: How to sell your script	11:00
				11:30
				12:00
				12:30
				13:00
				13:30
Cigán (PAN) / Gypsy Martin Šulík Slovakia, Czech Republic / 107' SV				14:00
1/2				14:30
				15:00
				15:30
Love.net (FC) Ilian Djevelekov Bulgaria / 109' OV + ET				16:00
1/2				16:30
				17:00
	Odvrátená tvár spánku (CE) / The Other Side of Sleep Rebecca Daly Netherlands / 88' OV + ET	Voices (SVK) Peter Bebjak Slovakia / 19' X		17:30
		Luník IX (SVK) Michelle Coomber Slovakia / 60' SV + ET 1/2		18:00
Čistá (ST) / Till det som är vackert Lisa Langseth Sweden / 97' OV + ET	1/2			18:30
1/2		2 snečné dni (ANT) / 2 Sunčana Dana Ognjen Svilčić Croatia, France / 87' V + ET	MDPOH: Otvárací ceremoniál 13. ročníka MFF Bratislava / Opening Ceremony (len na pozvánky / on invitation only)	19:00
	Rozchod Nadera a Simin (PAN) / Jodaeiye Nader az Simin Asghar Farhadi Iran / 123' OV + ET	1/2		19:30
				20:00
				20:30
Dust and Glitter (SVK) Michaela Čopíková Slovakia / 11' X		Neúmyselný únos pani Elfriede Ott (ANT) / Die Unabsichtliche Entführung der Frau Elfriede Ott Andreas Prochaska Austria / 113' OV + ET		21:00
				21:30
Dom (SVK) / The House Zuzana Liová Czech Republic, Slovakia / 97' SV + ET				22:00
1/2		1/2		22:30

	Cinema City K5	Cinema City K7	Cinema City K9
11:00			Skvelý život (DC) / Det gode liv Eva Mulvad Denmark / 87' OV + ET
11:30		Ok, stačilo, čau! (ST) / OK, Enough, Goodbye Rania Attieh, Daniel Garcia Lebanon / 93' OV + ET	
12:00	Lidice (SVK) Petr Nikolaev Czech Republic, Slovakia / 126' SV + ET	1/2	1/2
12:30			
13:00	2/2		
13:30			Súťaž krátkych filmov I (SC) / Shorts Competition I rôzni/collective, 51'
14:00		9 životov (DC) / 9 Leben Maria Speth Germany / 106' OV + ET	1/2
14:30			
15:00	Alois Nebel (FC) Tomáš Luňák Czech Republic / 84' SV + ET	1/2	
15:30			
16:00	1/2		Iné ticho (FC) / Another Silence Santiago Amigorena France, Canada, Argentina, Brasil / 88' EV
16:30		Nič proti ničomu (CE) / Nic proti ničemu Petr Marek Czech Republic / 98' SV	1/2
17:00	CALVET (ST) Dominic Allan Costa Rica, France, USA, Nicaragua, UK / 83' OV + ET	1/1	
17:30			
18:00	1/2		
18:30	Monsterproces (SVK) Milan Balog, Slovakia / 20' SV + ET		Súťaž krátkych filmov II (SC) / Shorts Competition II rôzni/collective 60'
19:00	Interview (SVK) Peter Magát, Slovakia / 20' SV + ET 1/1	Abendland (DC) Nikolaus Geyrhalter Austria / 90' OV + ET	1/2
19:30	Faust (PAN) Aleksander Sokurov Russia / 134' OV + ET	1/2	
20:00			
20:30	1/2		
21:00			Love.net (FC) Ilian Djevelevov Bulgaria / 109' OV + ET
21:30		Platónska akadémia (ANT) / Akadimia Platos Filippos Tsiots Greece, Germany / 103' OV + ET	2/2
22:00	Toto je to miesto (PAN) / This Must Be The Place Paolo Sorrentino, Italy, France, Ireland / 118' EV	1/2	
22:30	1/2		

	Cinema City K5	Cinema City K7	Cinema City K9
11:00			Nočný strážnik (DC) / El velador Natalia Almada Mexico, USA / 72' OV + ET
11:30		Súťaž krátkych filmov III (SC) / Shorts Competition III rôzni/collective, 56'	1/2
12:00	Voices (SVK) Peter Bebjak Slovakia / 19' X	1/2	
12:30	Lunik IX (SVK) Michelle Coomber Slovakia / 60' SV + ET		
13:00	2/2		
13:30			Hrad (DC) / Il castello Massimo D'Anolfi, Martina Parenti Italy / 90' OV + ET
14:00		Stockholm East (FC) / Stockholm Östra Simon Kaijser da Silva Sweden / 92' OV + ET	1/2
14:30			
15:00	Kandahar Break (ST) David Whitney UK / 94' EV	1/2	
15:30	1/2		
16:00			17 dievčat (FC) / 17 Filles Delphine & Muriel Coulin France / 90' OV + ET
16:30		Gnarr (DC) Gaukur Úlfarsson Iceland / 96' OV + ET	1/2
17:00		1/2	
17:30	Bollywood (ANT) / Bollywood: The Greatest Love Story Ever Told Rakeysh Omprakash Mehra India / 100' OV + ET		
18:00	2/2		
18:30			Pod slinkom tma (DC) / Pod sluncem tma Matin Mareček Czech Republic / 83' SV + ET
19:00		Alois Nebel (FC) Tomáš Luňák Czech Republic / 84' SV + ET	1/2
19:30	Michael (CE) Markus Schleinzner Austria / 96' OV + ET	2/2	
20:00	1/2		
20:30			
21:00			Malý raj (ANT) / Sommervogel Paul Riniker Switzerland / 96' OV + ET
21:30		Strom života (PAN) / The Tree of Life Terrence Malick USA / 139' EV	2/2
22:00	Kto, ak nie my? (PAN) / Wer wenn nicht wir? Andreas Veiel Germany / 124' OV + ET	2/2	
22:30	2/2		

Kino Mladost'	Kino Lumière	Slovenská národná galéria	Sprievodné podujatia	
				11:00
				11:30
				12:00
				12:30
				13:00
				13:30
Biele slnko pušte (RW) / Beloe solntse pustyni Vladimir Motyl USSR / 85' OV + ET				14:00
1/1				14:30
		Abendland (DC) Nikolaus Geyrhalter Austria / 90' OV + ET		15:00
		2/2		15:30
Moja princeznička (CE) / My Little Princess Eva Ionesco France / 105' OV + ET				16:00
2/2				16:30
		Platónska akadémia (ANT) / Akadémia Platos Filippos Tsitos Greece, Germany / 103' OV + ET		17:00
	Drak sa vracia (TRB) Eduard Grečner Slovakia / 89' SV	2/2		17:30
	1/1			18:00
Rozchod Nadera a Simin (PAN) / Jodaeiye Nader az Simin Asghar Farhadi Iran / 123' OV + ET				18:30
2/2		Kuracia láska (SVK) / Chicken Love Zuzana Piusi, Slovakia / 45' SV		19:00
	Habemus Papam (PAN) Nanni Moretti Italy, France / 104' OV + ET	Nemoc tretej moci (SVK) / Disease of the Third Power Zuzana Piusi, Slovakia / 52' SV		19:30
	1/2	1/2		20:00
				20:30
Vit'azstvo (ST) / La Conquete Xavier Durringer France / 105' OV + ET		Všetko čo zostáva (ST) / All That Remains Pierre-Adrian Irlé, Valentin Rotelli Switzerland / 92' EV		21:00
2/2		2/2		21:30
				22:00
				22:30

	Cinema City K5	Cinema City K7	Cinema City K9
11:00			
11:30		Bengálsky detektív (DC) / The Bengali Detective Philip Cox USA, UK, India / 92' OV + ET	
12:00	Arirang (CE) Kim Ki-Duk South Korea / 100' OV + ET	1/2	
12:30	2/2		
13:00			
13:30			Božena (ANT), David Vigner Czech Republic / 13' SV + ET
14:00		Obvinený (FC) / Présumé coupable Vincent Garenq France / 102' OV + ET	Dych (ANT) / Hing, Kullar Viimne Estonia / 59' OV + ET
14:30		1/2	1/2
15:00	Michael (CE) Markus Schleinzer Austria / 96' OV + ET		
15:30	2/2		
16:00			Melissa, mama a ja (DC) / Melissa, Mom and Me Limor Pinhasov, Yael Shachar Israel / 52' OV + ET
16:30		Bojovníčky (FC) / Die Kriegerin David Wnendt Germany / 103' OV + ET	1/2
17:00			
17:30	17 dievčat (FC) / 17 Filles Delphine & Muriel Coulin France / 90' OV + ET	1/2	
18:00			
18:30	2/2		Cinema Komunisto (DC) Mila Turajlic Serbia / 101' OV + ET
19:00		Trou de Fer – Železná diera (SVK) Pavol Barabáš Slovensko / 52' SV	1/2
19:30	Faust (PAN) Aleksander Sokurov Russia / 134' OV + ET	1/2	
20:00	2/2		
20:30			
21:00			Habemus Papam (PAN) Nanni Moretti Italy, France / 104' OV + ET
21:30		Kandahar Break (ST) David Whitney UK / 94' EV	2/2
22:00	American Translation (CE) Pascal Arnold, Jean-Marc Barr France / 109' OV + ET	2/2	
22:30	2/2		

Kino Mladost'	Kino Lumiére	Slovenská národná galéria	Sprievodné podujatia	
				11:00
				11:30
				12:00
				12:30
				13:00
				13:30
Limonádový Joe aneb Koňská opera (RW) / Lemonade Joe Oldřich Lipský Czechoslovakia / 90' SV				14:00
2/2		Skvelý život (DC) / Det gode liv Eva Mulvad Denmark / 87' OV + ET		14:30
		2/2		15:00
CALVET (ST) Dominic Allan Costa Rica, France, USA, Ni- caragua, UK / 83' OV + ET			FTF VŠMU, Svoradova 2: Master Class John Bernstein	15:30
2/2				16:00
		Mytnica (FC) / Gişe Memuru Tolga Karaçelik Turkey / 96' OV + ET		16:30
	Agáty (FC) / Las Acacias Pablo Giorgelli Argentina, Spain / 85' OV + ET	2/2		17:00
Tatínek (SP) / Papa Jan Svěrák, Martin Dostál Czech Republic / 91' V + ET	2/2			17:30
1/1		Hrad (DC) / Il castello Massimo D'Anolfi, Martina Parenti Italy / 90' OV + ET	Radisson Blu Carlton: Odvzdávanie Ceny Tibora Vichtu / Tibor Vichta Award	18:00
	Le Havre (ANT) Aki Kaurismäki Finland / 103' OV + ST	2/2	Pocta: Pavel Branko / Tribute: Pavel Branko (len na pozvánky / on invitation only)	18:30
	1/1			19:00
Vlasy (PAN) / Saç Tayfun Pirselimoğlu Turkey / 131' OV + ET		Ok, stačilo, čau! (ST) / OK, Enough, Goodbye Rania Attieh, Daniel Garcia Lebanon / 93' OV + ET		19:30
2/2		2/2		20:00
				20:30
				21:00
				21:30
				22:00
				22:30

	Cinema City K5	Cinema City K7	Cinema City K9
11:00			Soľ života (ANT) / Gianni e le donne Gianni Di Gregorio Italy / 90' OV + ET
11:30		Gnarr (DC) Gaukur Úlfarsson Iceland / 96' OV + ET	
12:00	Cinema Komunisto (DC) Mila Turajlic Serbia / 101' OV + ET	2/2	1/2
12:30	2/2		
13:00			
13:30			Čistá (ST) / Till det som är vackert Lisa Langseth Sweden / 97' OV + ET
14:00		Blue Red (SVK) Daniela Krajčová, Slovakia / 6' X	
14:30		Nickyho rodina (SVK) / Nicky's Family Matej Mináč Slovakia, Czech Republic / 90' EV	2/2
15:00	Hod kameňom (ST) / A tiro de piedra Sebastián Hirriart Mexico / 94' OV + ET	1/1	
15:30	2/2		
16:00			Súťaž krátkych filmov I (SC) / Shorts Competition I rôzni/collective 51'
16:30		Azyl – krátkometrážna tvorba / Asylum – Short Films rôzni/collective 120' OV + ET	2/2
17:00		1/1	
17:30	Dokonalý súlad (PAN) / Perfect Sense David Mackenzie UK / 92' EV		
18:00	2/2		...a já, Katarína Kolníková (SVK) / ... and me, Katarína Kolníková Juraj Štepka Slovakia / 52' SV
18:30			1/1
19:00		Obvinený (FC) / Préssumé coupable Vincent Garenq France / 102' OV + ET	
19:30	Toto je to miesto (PAN) / This Must Be The Place Paolo Sorrentino Italy, France, Ireland / 118' EV	2/2	
20:00	2/2		
20:30			
21:00			Čerešňový chlapec (SVK) / Cherry Boy Stanislav Pármický Slovakia / 100' SV + ET
21:30		Vysnená rola (CE) / The Dream Play Michael Toth USA / 96' EV	1/1
22:00	Spoločné chvíle (CE) / Days Together Peter Monro USA / 88' EV	1/2	
22:30	2/3		

Kino Mladost'	Kino Lumiére	Slovenská národná galéria	Spríevodné podujatia	
				11:00
				11:30
				12:00
				12:30
				13:00
				13:30
Svoj medzi cudzimi (RW) / Svoi sredi chuzhikh, chuzhoi sredi svoikh Nikita Mikhalkov USSR / 97' OV + ET				14:00
1/1		Kuracia láska (SVK) / Chicken Love Zuzana Piusi, Slovakia / 45' SV		14:30
		Nemoc tretej moci (SVK) / Disease of the Third Power Zuzana Piusi, Slovakia / 52' SV		15:00
Súťaž krátkych filmov II (SC) / Shorts Competition II rôzni/collective 60'		2/2		15:30
2/2				16:00
		Božena (ANT), David Vigner Czech Republic / 13' V + ET		16:30
	Iné ticho (FC) / Another Silence Santiago Amigorena France, Canada, Argentina, Brazil / 88' EV	Dych (ANT) / Hing, Kullar Viimne Estonia / 59' OV + ET		17:00
Všetko čo milujem (ST) / Wszystko co kocham Jacek Borcuch Poland / 95' OV + ET	2/2	2/2		17:30
2/2	Ahoj! Ako sa máš? (ANT) / Buna! Ce faci? Alexandru Maftei Romania / 105' OV + ET	Nočný strážnik (DC) / El velador Natalia Almada Mexico, USA / 72' OV + ET		18:00
	1/2	2/2		18:30
Exit Through the Gift Shop (ANT) Banksy UK, USA / 86' EV		Trou de Fer – Železná diera (SVK) Pavol Barabáš Slovakia / 52' SV		19:00
1/2		2/2		19:30
				20:00
				20:30
				21:00
				21:30
				22:00
				22:30

	Cinema City K5	Cinema City K7	Cinema City K9
11:00			Marhuľový ostrov (SVK) / Apricot Island Peter Bebjak Slovakia / 102' SV + ET
11:30		9 životov (DC) / 9 Leben Maria Speth Germany / 106' OV + ET	
12:00	Melissa, mama a ja (DC) / Melissa, Mom and Me Limor Pinhasov, Yael Shachar Israel / 52' OV + ET	2/2	1/1
12:30	2/2		
13:00			
13:30			Soľ života (ANT) / Gianni e le donne Gianni Di Gregorio Italy / 90' OV + ET
14:00		Spoločné chvíle (CE) / Days Together Peter Monro USA / 88' EV	
14:30			2/2
15:00	Vysnená rola (CE) / The Dream Play Michael Toth USA / 96' EV	3/3	
15:30			
16:00	2/2		Ahoj! Ako sa máš? (ANT) / Buna! Ce faci? Alexandru Maftעי Romania / 105' OV + ET
16:30		Súťaž krátkych filmov III (SC) / Shorts Competition III rôzni/collective 56'	
17:00		2/2	2/2
17:30	Bojovníčky (FC) / Die Kriegerin David Wnendt Germany / 103' OV + ET		
18:00			
18:30	2/2		Cigán (PAN) / Gypsy Martin Šulík Slovakia, Czech Republic / 107' SV
19:00		Stockholm East (FC) / Stockholm Östra Simon Kaijser da Silva Sweden / 92' OV + ST	
19:30	Festivalové prekvapenie / Surprise Screening		2/2
20:00		2/2	
20:30			
21:00			Neviditeľná (PAN) / Die Unsichtbare Christian Schwchow Germany / 113' OV + ET
21:30		Dychat (ST) / Atmen Karl Markovics Austria / 90' OV + ET	
22:00	Hanna (ST) Joe Wright Germany, UK, USA / 111' EV		2/2
22:30	2/2	2/2	

Kino Mladost'	Kino Lumiére	Slovenská národná galéria	Sprievodné podujatia	
				11:00
				11:30
				12:00
				12:30
				13:00
				13:30
Umelkyňa, doláre a Transylvánci (RW) / Artista, Dollari si Ardelenii Mircea Veroiu Romania / 97' OV + ET				14:00
1/1		Pod slnkom tma (DC) / Pod sluncem tma Matin Mareček Czech Republic / 83' SV + ET		14:30
				15:00
Hrobárova dcéra (ST) / Surmuaiavahi tütar Katrin Laur Estonia / 98' OV + ET		2/2		15:30
2/2				16:00
				16:30
	Exit Through the Gift Shop (ANT) Banksy UK, USA / 86' EV	Neúmýslný únos pani Elfriede Ott (ANT) / Die Unabsichtliche Entführung der Frau Elfriede Ott Andreas Prochaska Austria / 113' OV + ET		17:00
Mr. Nice (PAN) Bernard Rose UK, Spain / 121' EV	2/2	2/2		17:30
2/2				18:00
	Viditeľný svet (FC) / Visible World Peter Krištúfek Slovakia / 104' SV + ET	Bengálsky detektív (DC) / The Bengali Detective Philip Cox USA, UK, India / 92' OV + ET	MDPOH: Záverečný ceremoniál 13. ročníka MFF Bratislava / Closing Ceremony (len na pozvánky / on invitation only)	18:30
	1/1	2/2		19:00
Reštaurátor (PAN) / Boker Tov, Adon Fidelman Yossi Madmoni Israel / 105' OV + ET		2 slnečné dni (ANT) / 2 Sunčana Dana Ognjen Sviličić Croatia, France / 87' OV + ET		19:30
2/2				20:00
				20:30
				21:00
				21:30
				22:00
				22:30

	10. NOVEMBER	11. NOVEMBER	12. NOVEMBER
	Akadémia umenia, Banská Bystrica	Kúpele Brusno	Kúpele Brusno
10:00	MASTERCLASS John Bernstein		
10:30			
11:00			
11:30			
15:00			
15:30			
16:00	Pod sinkom tma (DC) / Pod sluncem tma		
16:30	Matin Mareček Czech Republic / 83' SV		
17:00			
17:30			
18:00			
18:30		...a já, Katarína Kolníková (SVK) / ... and me, Katarína Kolníková	Trou de Fer – Železná díra (SVK)
19:00		Juraj Štepka Slovakia / 52' SV	Pavol Barabáš Slovakia / 52' SV
19:30			
20:00	Kuracia láska (SVK) / Chicken Love		
20:30	Zuzana Piussi Slovakia / 45' SV		
21:00	Nemoc tretej moci (SVK) / Disease of the Third Power	Mr. Nice (PAN) Bernard Rose	Všetko, čo milujem (ST) / Wszystko co kocham
21:30	Zuzana Piussi Slovakia / 52' SV	UK, Spain / 121' EV	Jacek Borcuch Poland / 95' 0V + ST
22:00			
22:30			
23:00			

Súťaž / Competition:

Hrané filmy / Feature Films (FC)

17 dievčat

17 Filles / 17 Girls

Delphine & Muriel Coulin, France 90', OV + ET

17 dospievajúcich dievčat sa rozhodne spoločne otehotnieť a tým rozvíriť pokojné vody rodného mestečka.

17 teenage girls unexpectedly decide to change the daily routine of their small home town by getting all pregnant at the same time.

6. 11. – 16:00 (K9) | 7. 11. – 17:30 (K5)

Agáty

Las Acacias

Pablo Giorgelli, Argentina, Spain, 85', OV + ET

Diaľnica medzi Asunción a Buenos Aires. Kaminista má za úlohu previezť neznámu ženu. Tá však nie je sama. Cestuje s dieťaťom. Pred nimi sa nachádza 1500 tichých kilometrov.

The motorway between Asunción del Paraguay and Buenos Aires. A truck driver must transport an unknown woman. But the woman is not alone. She's carrying a baby. There are 1500 kilometers in front of them – in silence.

5. 11. – 16:00 (Mladosť) | 7. 11. – 17:30 (Lumière)

Alois Nebel*Tomáš Luňák*, Czech Republic, 84', SV + ET

Malá železničná stanica v Slezských horách, kde sa vlaky premávajú sem a tam a kde sa nástupišťa občas noria do zvláštnej hmly, sa stáva svedkom podivuhodných udalostí.

In the Silesian mountains there stands a small railway station, where trains snake back and forth and where the platforms are sometimes obscured by a fog which conceals all sorts of strange incidents.

5. 11. – 15:00 (K5) | 6. 11. – 19:00 (K7)

Bojovníčky

Die Kriegerin / Combat Girls

David Wnendt, Germany, 103', OV + ET

20 ročná Nemka Marisa neznáša cudzincov, Židov, políciu a všetkých, ktorých viní za úpadok krajiny. Provokuje, "chlastá", bije sa a jej ďalším tetovaním bude podobizeň Adolfa Hitlera.

Marisa, a 20-year-old German girl, hates foreigners, Jews, cops, and everyone she finds guilty for the decline of her country. She provokes, drinks, fights and her next tattoo will be a portrait of Adolf Hitler.

7. 11. – 16:30 (K7) | 9. 11. – 17:30 (K5)

Iné ticho

Another Silence

Santiago Amigorena, France, Canada, Argentina, Brazil, 88', EV

V centre filmu sa rozvíja príbeh severoamerickej policajtky, ktorej život sa rozpadá v momente, keď jej chladnokrvne vyvráždia rodinu. Rozhodnutá pomstiť sa, sleduje stopu vrahov až do Južnej Ameriky.

In the center of attention stays a North American policewoman whose life falls apart when her family is deliberately murdered. Determined to get revenge, she follows the murderers' trail all the way to South America.

5. 11. – 16:00 (K9) | 8. 11. – 17:30 (Lumière)

Love.net*Ilian Djevelekov*, Bulgaria, 109', OV + ET

„Love.net“ je film o láske mnohých podôb: povrchnej, nevysvetliteľnej, utopickej či prchavej. Scenáť nás prevedie štyrmi paralelnými príbehmi s rozmanitými postavami. Niektorí sa snažia pomocou internetu zmeniť svoje životy, kým iní si ho vďaka nemu užívajú.

"Love.net" is a film about love in many senses: superficial love, unexplainable love, utopian love, true love or ephemeral love. The script shows four parallel stories with colorful characters; some of them try to redirect their lives through internet while some are just enjoying it.

4. 11. – 16:00 (Mladost) | 5. 11. – 21:00 (K9)

Mýtnica

Gişe Memuru / Toll Booth

Tolga Karaçelik, Turkey, 96', OV + ET

Kenan je samotársky strážca mýtnice žijúci so svojím chorým otcom. Jeho osamelý jednotlivý život naberá nečakaný obrat, keď ho nový manažér mýtnice preloží. Táto zmena vedie k temne komediálnemu príbehu o nedorozumení, izolácii a konflikte otca so synom.

Kenan is a reclusive toll booth attendant living with his ailing father. His lonely, humdrum life takes a dramatic turn when the newly appointed toll booth manager visits and relocates him. This change leads to a darkly comedic tale of miscommunication, isolation and father/son conflict.

4. 11. – 13:30 (K9) | 7. 11. – 17:00 (SNG)

Obvinený

Présumé coupable / Guilty

Vincent Garenq, France, 102', OV + ET

Znepokojivá dráma skúma nefunkčný súdny systém, kvôli ktorému boli Alain Marécaux a jeho žena Edith zatknutí a neprávom obvinení z pedofílie. Zobrazuje tiež roky, ktoré Alain strávil bojom za slobodu, očistenie svojho mena a udržanie svojej rodiny.

Disturbing drama investigates the corrupted judicial system under which Alain Marécaux and his wife Edith were arrested on accusations of pedophilia – horrific acts they never committed – and the years he spent fighting to get out of prison, clear his name and keep his family.

7. 11. – 14:00 (K7) | 8. 11. – 19:00 (K7)

Stockholm East

Stockholm Östra

Simon Kaijser, Sweden, 92', OV + ET

Dojímavý a podmanivý ľúbostný príbeh dvoch úplne cudzích ľudí. Spojila ich tragédia, ktorá si postupne vyberá daň z ich životov a ich vzájomného vzťahu.

Moving and compelling love story between two strangers, bound together by a tragedy that has taken its toll on both their lives and their relationships.

6. 11. – 14:00 (K7) | 9. 11. – 19:00 (K7)

Viditeľný svet

Visible World

Peter Krišťúfek, Slovakia, 104', SV + ET

Temnou atmosférou naplnený film slovenského spisovateľa Petra Krišťúfka rozpráva príbeh o samotárskom bratislavskom letovom dispečerovi, ktorý vo svojej prázdnote parazituje na životoch iných.

Voyeurism is but the least of the sins committed by a solitary Bratislava air-traffic controller in „Visible World,“ a strongly plotted character study-cum-thriller from Slovak novelist and helmer Peter Kristufek

5. 11. – 19:00 (MDPOH – na pozvánky / on invitation only) | 9. 11. – 19:30 (Lumière)

Súťaž / Competition:
Dokumenty / Docs (DC)
9 životov

9 Leben / 9 Lives

Maria Speth, Germany, 106', OV + ET

Film zobrazuje osudy niekoľkých mladíkov rozhodnutých vo veľmi skorom veku opustiť svoje domovy, aby nakoniec skončili dočasne alebo natrvalo na ulici.

The film portrays several youths and their fates, who have decided at early age to leave their homes only to end up living on the street, temporarily or permanently.

5. 11. – 14:00 (K7) | 9. 11. – 11:30 (K7)

Abendland

Nikolaus Geyrhalter, Austria, 90', OV + ET

Posledný dokument Nikolausa Geyrhaltera je nočnou jazdou, ktorá skúma európsku posadnutosť technológiami a bezpečnosťou.

Nikolaus Geyrhalter's latest documentary is a nocturnal journey examining Europe's obsession with technology and security.

5. 11. – 19:00 (K7) | 6. 11. – 15:00 (SNG)

Bengálsky detektív

The Bengali Detective

Philip Cox, USA, UK, India, 92', OV + ET

Film sa zmieta medzi absurditou a vážnosťou. Zaoberá sa každou stránkou ľudskej emócie, od radosti až po žiaľ, pričom otvára možnosť pre hranú verziu filmu.

The film veers between absurdity and seriousness, copes with every aspect of human emotion from hilarity to sorrow and is giving possibility to remake it as a feature.

7. 11. – 11:30 (K7) | 9. 11. – 19:00 (SNG)

Cinema Komunisto

Mila Turajlic, Serbia, 101', OV + ET

V dokumente o juhoslovenskej kinematografii načrtla Mila Turajlic súdobú, vzájomne prepojenú tvorbu národa s jeho filmovou kultúrou.

Mila Turajlic's documentary about Yugoslavian cinema traces contemporary interconnected production of a nation and its film culture.

7. 11. – 18:30 (K9) | 8. 11. – 12:00 (K5)

Gnarr

Gaukur Úlfarsson, Iceland, 96', OV + ET

Najkontroverznejší a najcynickejší islandský humorista sa vzdáva svojej kariéry a vstupuje na chaotickú politickú scénu.

Iceland's most controversial and cynical comedian puts his carrier aside to enter into chaotic politics.

6. 11. – 16:30 (K7) | 8. 11. – 11:30 (K7)

Hrad

Il castello / The Castle

Massimo D'Anolfi, Martina Parenti, Italy, 90', OV + ET

Hrad je film o letisku v Malpense – mieste, kde byrokracia, procedúry a kontroly vyvíjajú vážny tlak na všetko, čo ním prechádza, čím ohrozujú slobodu jednotlivca, zvierat aj tovaru.

The castle is a movie about Malpensa airport, a place where bureaucracy, procedures and control put a serious strain on the freedom of individuals, animals and goods passing through.

6. 11. – 13:30 (K9) | 7. 11. – 19:00 (SNG)

Melissa, mama a ja

Melissa, Mom and Me

Limor Pinhasov, Yael Shachar, Israel, 52', OV + ET
Melissa, mama a ja je svedectvom emocionálneho stretnutia dvoch silných žien. Film mapuje ich dramaticky odlišné životné cesty.

Melissa, Mom & Me witnesses the emotional reunion of two strong women and follows the dramatically divergent path of their lives have taken.

7. 11. – 16:00 (K9) | 9. 11. – 12:00 (K5)

Nočný strážnik

El velador / The Night Watchman

Natalia Almada, Mexico, USA, 72', OV + ET

El Velador je cintorín v drogovom srdci Mexika. Od začiatku drogovej vojny v roku 2007 cintorín zdvojnásobil svoju veľkosť. Film je o násilí bez násilia.

El Velador is a cemetery in the drug heartland of Mexico. Since the war on drugs began in 2007, the cemetery has doubled in size. Film is about violence without violence.

6. 11. – 11:00 (K9) | 8. 11. – 19:00 (SNG)

Pod slnkom tma

Pod sluncem tma / Solar Eclipse

Matin Mareček, Czech Republic, 83', SV + ET

Dvaja Stredoeurópania sa vydávajú na dobrodružnú cestu do Zambie, kde majú opravovať dedinské solárne panely.

Two Central Europeans on their journey to Zambia to repair a village's solar panels.

6. 11. – 18:30 (K9) | 9. 11. – 15:00 (SNG)

Skvelý život

Det gode liv / The Good Life

Eva Mulvad, Denmark, 87', OV + ET

Matka a dcéra žijú spolu na slnečnom portugalskom pobreží. Celý doterajší život boli bohaté. Zrazu o všetko prišli. Ako sa vyrovnajú s novou životnou situáciou?

Mother and daughter live on the sunny Portuguese coast. They have been rich all their lives but their wealth has run out. How do they deal with their new life?

5. 11. – 11:00 (K9) | 7. 11. – 15:00 (SNG)

Súťaž / Competition:**Krátke filmy / Shorts (SC)****Súťaž krátkych filmov I****Shorts Competition I (SC)**

51'

5. 11. – 13:30 (K9) | 8. 11. – 16:00 (K9)

Šesť kúskov

Six Easy Pieces

Reynold Reynolds, Germany, 10', X**Casus Belli***Yorgos Zois*, Greece, 11', X**Príšera z Nixu**

The Monster of Nix

Rosto, Netherlands, 30', EV**Súťaž krátkych filmov II****Shorts Competition II (SC)**

60'

5. 11. – 18:30 (K9) | 8. 11. – 16:00 (Mladost)

Prekročiť Salween

Crossing Salween

Brian O'Malley, Ireland, 21', EV**Nedele**

Dimanches / Sundays

Valéry Rosier, Belgium, 16', X**Zabi kura, vystraš opicu!**

Killing the chickens to scare the monkeys

Jens Assur, Sweden, 23', OV + ET

Súťaž krátkych filmov III**Shorts Competition III (SC)**

56'

6. 11. – 11:30 (K7) | 9. 11. – 16:30 (K7)

Svetlo uniká v intervaloch

Light Escapes Through the Intervals

Naoko Tasaka, Japan, 15', X**Mezanin**

Mezanin / Mezzanine

Dalibor Matanic, Croatia, 14', OV + ET**Dankumba***Bakary Diallo*, France, 12', X**Dvadsať dolárov**

Twenty Dollars

Lam See Chit, Hong Kong, 15', OV + ET

Panoráma / Panorama (PAN)

Cigán

Gypsy

Martin Šulič, Slovakia, Czech Republic, 107', SV + ET

Príbeh chlapca, ktorý sa snaží po smrti otca prekročiť hranice rómskej osady a tým zlepšiť život svojich súrodencov.

After father's death a young gypsy boy decides to leave behind the borders of his home village and look for better life for his siblings.

4. 11. – 14:00 (Mladost) | 9. 11. – 18:30 (K9)

Dokonalý súlad

Perfect Sense

David Mackenzie, UK, 92', EV

Príbeh dvoch ľudí, ktorí sa zamilovali v okamihu, keď sa svet začal rozpadáť.

A story about two people who fall in love just as the world starts falling apart.

4. 11. – 19:30 (K5) | 8. 11. – 17:30 (K5)

Faust*Aleksander Sokurov*, Russia, 134', OV + ET

Voľná interpretácia legendy o Faustovi a jej literárnej adaptácie podľa J. W. Goetheho a Thomasa Manna. Film získal hlavnú cenu na festivale v Benátkach.

Set in the 19th century, it is a free interpretation of the Faust legend and its literary adaptations by J. W. Goethe and Thomas Mann. The film was awarded with Grand Prix in Venice festival.

5. 11. – 19:30 (K5) | 7. 11. – 19:30 (K5)

Habemus Papam

We Have a Pope

Nanni Moretti, Italy, France, 104', OV + ET

Novozvoleného pápeža sa zmocní panika vo chvíli, keď má vystúpiť na balkón sv. Petra a privítať veriacich, ktorí trpezlivo očakávajú rozhodnutie konklávy. Jeho poradcovia, neschopní utvrdiť pápeža v jeho pozícii, hľadajú pomoc u renomovaného psychoanalytika – ateistu.

The newly elected Pope suffers from panic attack just as he is due to appear on St. Peter's balcony to greet the believers, who have been patiently awaiting the conclave's decision. His advisors, unable to convince him he is the right man for the job, seek help from a renowned psychoanalyst – and atheist.

6. 11. – 19:30 (Lumière) | 7. 11. – 21:00 (K9)

Kto, ak nie my?

Wer wenn nicht wir? / If Not Us, Who?

Andreas Veiel, Germany, 124', OV + ET

Na začiatku šesťdesiatych rokov, v dusivej atmosfére provinčného západného Nemecka, prežívajú Bernward Vesper so spolužiačkou Gudrun Ensslin vášnivú lásku. Film vznikol podľa skutočnej udalosti. In the early 60s, Bernward Vesper and fellow university student Gudrun Ensslin experience passionate love in the stifling atmosphere of provincial West Germany. Based on the true story.

4. 11. – 15:00 (K5) | 6. 11. – 22:00 (K5)

Mr. Nice*Bernard Rose*, UK, Spain, 121', EV

Životopisný príbeh Brita Howarda Marksa, elitného pašeráka drog.

The life story of Howard Marks – an elite British drug smuggler.

5./6. 11. – 0:00 (Mladost' – Papučová noc / Slipers Night) | 9. 11. – 18:30 (Mladost) | 11. 11. – 20:30 (Banská Bystrica / Brusno/)

Neviditeľná

Die Unsichtbare / Cracks In The Shell

Christian Schwochow, Germany, 113', OV + ET
 Študentka hereckva Fine trpí nezáujmom okolia, no zároveň robí všetko pre to, aby si ju nikto nevnímal. Rozohráva nebezpečnú hru, v ktorej sa sama stáva svojím úhlavným nepriateľom.

Fine, the acting student, suffers from not being seen but she also does her best at not being noticed, even though she is an. She plays in dangerous game in which she becomes her own enemy.
 5/6. 11. – 0:00 (K7 – Papučová noc / Slippers Night) | 9. 11. – 21:00 (K9)

Reštaurátor

Boker Tov, Adon Fidelman / Restoration

Yossi Madmoni, Israel, 105', OV + ET
 Dráma o snahe jednej rodiny zachrániť svoj biznis s reštaurovaním starožitností. Víťaz filmového festivalu v Karlových Varoch.

A drama about a family's effort to save their antique restoration business. The winner of IFF Karlovy Vary, Czech Republic.

5. 11. 17:30 (Lumière) | 9. 11. – 21:00 (Mladost)

Rozchod Nadera a Simin

Jodaeiye Nader az Simin / Nader and Simin, A separation

Asghar Farhadi, Iran, 123', OV + ET
 Manželia sa musia rozhodnúť – opustiť Irán a zabezpečiť lepšiu budúcnosť pre svoje dieťa alebo zostať doma a postarať sa o otca trpiaceho Alzheimerovou chorobou.

A married couple has to make a decision, either to leave Iran to ensure better life for their child or to stay and take care of a parent suffering from Alzheimers.

4. 11. – 19:30 (Lumière) | 6. 11. – 18:30 (Mladost)

Strom života

The Tree of Life

Terrence Malick, USA, 139', EV
 Americká dráma s experimentálnym nádychom je „kronikou“ hľadania zmyslu života mužom v stredných rokoch prostredníctvom spomienok z detstva v Texase 50tych rokov.

The film chronicles the origins and meaning of life by way of a middle-aged man's childhood memories of his family living in 1950s Texas.

4. 11. – 22:00 (K5) | 6. 11. – 21:30 (K7)

Toto je to miesto

This Must Be The Place

Paolo Sorrentino, Italy, France, Ireland, 118', EV
 Znudená rocková hviezda na dôchodku sa rozhodne nájsť perzekútora svojho otca, bývalého nacistického vojnového zločinca a utečenca žijúceho v Spojených štátoch.

A bored, retired rock star decides to find his father's persecutor, an ex-Nazi war criminal who is a refugee in the U.S. Movie where Sean Penn dresses up like "Robert Smith from The Cure."

5. 11. – 22:00 (K5) | 8. 11. – 19:30 (K5)

Vlasy

Saç / Hair

Tayfun Pirselimoğlu, Turkey, 131', OV + ET
 Súčasný turecký film čoraz častejšie zobrazuje život a príbeh osamelého, neschopného muža. Najnovším príspevkom k tejto téme a zároveň posledným z režisérovej trilógie reflektujúcej smrť a svedomie je film Vlasy.

A lonely, incapable man is very often in the center of attention in contemporary Turkish cinematography. "Saç" is the latest film in the director's trilogy exploring death and conscience.

4. 11. – 18:30 (K9) | 7. 11. – 21:00 (Mladost)

Proti prúdu / Cutting Edge (CE)

American Translation

Pascal Arnold, Jean-Marc Barr, France, 109', EV
Silný a provokatívny, briske napísaný a perfektne zahraný romantický thriller vytvára napínavú a na mnohých miestach dusivú atmosféru.

Provocative and powerful, this is a sharply written and superbly acted thriller-slash-romance that generates an intense and frequently disturbing atmosphere.

5./6. 11. – 4:00 (K7 – Papučová noc / Slippers Night) | 7. 11. – 22:00 (K5)

Arirang

Kim Ki-Duk, South Korea, 100', OV + ET

Dokumentárny film je obzretím za minulosťou a filmovou kariérou režiséra

Kim Ki-Duka.

Documentary on director Kim Ki-Duk looking back at his film career.

4. 11. – 19:00 (K7) | 7. 11. – 12:00 (K5)

Michael

Markus Schleinzer, Austria, 96', OV + ET

Dráma mapujúca päť mesiacov v živote pedofila, ktorý drží v pivnici zamknutého 10 ročného chlapca.

A drama focused on five months in the life of pedophile who keeps a 10-year-old boy locked in his basement.

6. 11. – 19:30 (K5) | 7. 11. – 15:00 (K5)

Moja princezníčka

My Little Princess

Eva Ionesco, France, 105', OV + ET

Francúzska herečka Eva Ionesco sa v celovečernom režijnom debute venuje vlastnej škanďalóznej minulosti. Mala ešte len 5 rokov, keď jej matka najprv vyhotovila a následne predala Evinu prvú erotickú fotku. To následne spôsobilo jej nevyrovnanú kariéru. Tá vyvrcholila, keď mala Eva jedenásť rokov a objavila sa na fotkách v talianskom vydaní Playboya.

The French actress Eva Ionesco explores her own scandalous past in her debut feature. Her mother shot and sold famous erotic photography with her daughter at her age of five, initiating a queasy career that culminated by appearances in the Italian edition of Playboy at her age of 11.

4. 11. – 21:00 (K9) | 6. 11. – 16:00 (Mladost)

Nič proti ničomu

Nic proti ničemu / Nothing Against Nothing

Petr Marek, Czech Republic, 98', SV

Zraz „kedysi adoptovaných“ s cieľom založiť občianske združenie na pomoc adopcii, sa zmení na slovné prestrelky osobných pocitov.

The meeting of once adopted children in order to establish a civic association to help the adoption will transform in the charade of personal feelings.

5. 11. – 16:30 (K7)

Odvrátená tvár spánku

The Other Side of Sleep

Rebecca Daly, Netherlands, 88', OV + ET

Mŕtvola. Rodina. Komunita. Somnambulía. Jedného rána sa Arlene zobudí uprostred lesa vedľa mŕtvoly mladého dievčaťa. Spozna stromov ju pritom niekto sleduje.

A sleepwalker. A body. A family. A small community. One morning Arlene wakes in the woods beside the body of a young woman. Someone watches from the trees.

4. 11. – 17:30 (Lumière) | 5. 11. – 21:00 (Mladost)

Spoločné chvíle

Days Together

Peter Monro, USA, 88', EV

Alex sa túži usadiť, vydať a mať deti. Zdá sa jej, že každý žije týmto spôsobom. Jej chvíľa však ešte neprišla.

Alex has a need to settle down, get married and having children. Everyone around her seems to be doing it, but the right moment still has not come.

5. 11. – 15:00 (SNG) | 8. 11. – 22:00 (K5) | 9. 11. – 14:00 (K7)

Vysnená rola

The Dream Play

Michael Toth, USA, 96', EV

Herec Mark sa presťahoval so svojím psom do Chicaga, kde si v miestnom divadle našiel angažmá v adaptácii „Vysnenej Role“. Počas skúšok sa medzi ním a excentrickým, náročným režisérom rozvíja nové priateľstvo sprevádzané konfliktmi.

Mark is an actor who moves to Chicago with his dog where he finds work as an actor in “The Dream Play” at a local theater. During rehearsals, he develops a new friendships as well as conflicts between the eccentric but demanding director of the play.

8. 11. – 21:30 (K7) | 9. 11. – 15:00 (K5)

Príbehy / Stories (ST)

CALVET

Dominic Allan, Costa Rica, France, USA, Nicaragua, UK, 83', OV + ET

Príbeh muža, ktorý žil temný a násilný život, až kým cez desivú, do pekla a späť vedúcu, cestu nedostal druhú šancu.

The story narrates about a man who has lived a dark and violent life who via terrifying trip to hell and back was given a second chance.

5. 11. – 17:00 (K5) | 7. 11. – 16:00 (Mladost)

Čistá

Till det som är vackert / Pure

Lisa Langseth, Sweden, 97', OV + ET

Katarina, hlavná postava drámy, za sebou spálila všetky mosty. Zároveň sa odhodlala začať naplno žiť nový život, a to za akúkoľvek cenu.

Katarina, main character of this drama, has burnt all her bridges in her life nonetheless she is determined to hang on to her new life – whatever the price would be.

4. 11. – 18:30 (Mladost) | 8. 11. – 13:30 (K9)

Dýchať

Atmen / Breathing

Karl Markovics, Austria, 90', OV + ET

Presvedčivý režijný debut rakúskeho herca Karla Markovicsa o podmienene prepustenom mladom trestancovi, ktorí na jednej strane bojuje sám so sebou a na strane druhej sa musí pretkať mimo väzenia.

Convincing directorial debut from Austrian actor Karl Markovics about a young parolee's struggles outside the prison and within himself.

4. 11. – 17:30 (K5) | 9. 11. – 21:30 (K7)

Hanna

Joe Wright, Germany, UK, USA, 111', EV

16 ročná Hanna vycvičená svojím otcom na dokonalého zabijaka je vyslaná na misiu naprieč Európou. Celý čas ju prenasleduje nemilosrdná agentka CIA.

A 16-year-old who was raised by her father to be the perfect assassin is dispatched on a mission across Europe, tracked by a ruthless intelligence agent and her operatives.

5./6. 11. – 2:00 (K7- Papučová noc / Slippers Night) | 9. 11. – 22:00 (K5)

Hod kameňom

A tiro de piedra / A Stone's Throw Away

Sebastián Hiriar, Mexico, 94', OV + ET

Jacinto Medina má 21 rokov a je znudený životom pastiera v severnom Mexiku. Jedného dňa nájde na zemi kľúčenkú, čo vníma ako znamenie zo svojich snov. To ho zavedie na cestu stovky kilometrov ďaleko.

Jacinto Medina is 21 years old and bored with his life as a shepherd in northern Mexico. One day, he finds a keychain on the ground and sees it as a sign, envisioned in his dreams that leads him hundreds of miles away from his home.

5. 11. – 21:00 (SNG) | 8. 11. – 15:00 (K5)

Hrobárova dcéra

Surnuiaiavahi tütar / Graveyard Keeper's Daughter

Katrin Laur, Estonia, 98', OV + ET

Momentka zo súčasného Estónska prezentovaná očami dieťaťa: Lucia (8) vedie v malom mestečku veselý a nezbedný život na štýl Pipi Dlhej pančuchy. A snapshot of one segment of Estonian present-day life, shown through the eyes of a child: Lucia (8) is leading a jolly and naughty Pippi-Longstocking-style of life in a small town of Estonia.

4. 11. – 11:00 (K9) | 9. 11. – 16:00 (Mladost)

Kandahar Break*David Whitney*, UK, 94', EV

V roku 1999 sa britský hľadač mín, pracujúci pre vládu Talibanu v Afganistane, zapletie do smrteľnej hry plnej intríg a zrád. Napokon je donútený opustiť krajinu.

In 1999, a British mine clearance engineer working for the Taliban government in Afghanistan must flee the country when he becomes embroiled in a deadly game of intrigue and betrayal.

6. 11. – 15:00 (K5) | 7. 11. – 21:30 (K7)

Ok, stačilo, čau!*Tayeb, Khalas, Yalla / OK, Enough, Goodbye Rania Attieh, Daniel Garcia*, Lebanon, 93', OV + ET

Dokumentárnym štýlom nakrútená tragikomédia debutujúcich filmárov sa, sebe vlastným minimalistickým spôsobom, dotýka globálnej témy strasti z rozbitých rodinných väzieb a osamelosti, v našej navonok „priateľskej“ modernej spoločnosti.

In its own minimal way, this documentary-style tragicomedy by a duo of debuting filmmakers touches the global topic of suffering of broken family ties and the loneliness in our outwardly “friendly” modern society.

5. 11. – 11:30 (K7) | 7. 11. – 21:00 (SNG)

Víťazstvo*La Conquete / The Conquest**Xavier Durringer*, France, 105', OV + ET

Veľmi očakávaný film Xaviera Durringera zaznamenávajúci vzostup k moci súčasného francúzskeho prezidenta Nicolasa Sarkozyho je ľahkou a zábavnou politickou fraškou.

Xavier Durringer's highly anticipated chronicle of current French president Nicholas Sarkozy's rise to power is an amusing yet lightweight political farce.

5. 11. – 19:30 (Lumière) | 6. 11. – 21:00 (Mladost)

Všetko čo milujem*Wszystko co kocham / All That I Love**Jacek Borcuch*, Poland, 95', OV + ET

V živote každého z nás je obdobie, keď už nie sme deťmi, no pritom sme ešte neprekročili hranicu dospelosti. Obdobie, kedy je všetko po prvý krát. Čas plný nádejí a snov.

There is a time in everyone's life, those fleeting few years, when we are no longer children but haven't yet crossed the threshold of adulthood. The time full of “first times”. The time filled with hopes and dreams.

5./6. 11. – 4:00 (Mladost' – Papučová noc / Slippers Night) | 8. 11. – 18:30 (Mladost) | 12. 11. – 20:30 (Banská Bystrica /Brusno/)

Všetko čo zostáva*All That Remains**Pierre-Adrian Irlé, Valentin Rotelli*, Switzerland, 92', EV

Štyria ľudia – zviazaní spoločným osudom hlbokjej osobnej straty – v kľúčových momentoch svojich životov dúfajú v posun vpred.

Four people — bound by the common thread of a deeply personal loss — take to the road at a pivotal moment in their lives, hoping to move ahead.

4. 11 – 12:00 (K5) | 6. 11. – 21:00 (SNG)

Antidepressíva / Antidepressant (ANT)

2 slnečné dni

2 Sunčana Dana / 2 Sunny Days

Ognjen Sviličić, Croatia, France, 87', OV + ET

Film Dva slnečné dni hovorí o ľuďoch žijúcich tzv. život plný istôt a to až do chvíle, kedy sa ocitnú mimo svojho istého prostredia a sú konfrontovaní s neočakávaným problémom.

2 sunny days deals with people living a so called safe life and then find themselves in trouble once outside their usual environment.

4. 11. – 19:00 (SNG) | 9. 11. – 21:00 (SNG)

Ahoj! Ako sa máš?

Bună! Ce faci? / Hello! How Are You?

Alexandru Maftei, Romania, 105', OV + ET

Romantická komédia o manželoch, ktorí sa znova spoznávajú cez internet, netušiac o svojej pravej identite.

Romantic comedy about a husband and wife who fall in love via the internet, hiding their true identities.

8. 11. – 19:30 (Lumière) | 9. 11. – 16:00 (K9)

Bollywood

Bollywood: The Greatest Love Story Ever Told

Rakeysh Omprakash Mehra, India, 100', OV + ET

Film prezentuje zvyšku sveta silu indickej kinematografie, najväčšej ukážky umenia, remesla a filmového priemyslu.

The film was supposed to showcase the strengths of Indian films to the rest of the world as the biggest piece of art, craft, and cinema bussiness.

4. 11. – 21:30 (K7) | 6. 11. – 17:30 (K5)

Božena

David Vigner, Czech Republic, 13', SV + ET

Film rieši dilemu, či je silnejšia láska k mužovi alebo k zvieratú. V hlavnej úlohe sa predstaví veľhad kraja kráľovská.

Film deals with the dilemma whether love to the man is stronger then to the animal. In main role royal python.

7. 11. – 13:30 (K9) | 8. 11. – 17:00 (BA, SNG)

Dych

Hing / Breath

Kullar Viimne, Estonia, 59', OV + ET

Francesko je jedinou kominárkou v Estónsku. Svojou činnosťou pomáha ľuďom bezpečne žiť svoje životy a domom dýchať.

Francesko is the only female chimney sweeper in Estonia. Being a chimney sweeper, she also helps others for their lives to be safe and for their houses to breathe.

7. 11. – 13:30 (K9) | 8. 11. – 17:00 (SNG)

Exit Through the Gift Shop

Banksy, UK, USA, 86', EV

Film rozpráva príbeh Thierryho Guettu, francúzskeho imigranta žijúceho v LA a o jeho posadnutosti „street artom“.

Film tells the story of Thierryho Guetta, a French immigrant in Los Angeles, and his obsession with Street art.

8. 11. – 21:00 (Mladost) | 9. 11. – 17:30 (Lumière)

Krásne leto

Cudowne Lato / Wonderful Summer
Ryszard Brylski, Poland, 90', OV + ET
 18 ročná Kitka má nezvyčajnú schopnosť komu-
 nikovať s duchom svojej zosnulej matky.
 Eighteen-year-old Kitka has an unusual gift of be-
 ing able to communicate with her dead mother's
 spirit.

4. 11. – 14:00 (K7) | 5. 11. – 19:00 (SNG)

Le Havre

Aki Kaurismäki, Finland, 103', OV + ST
 Dráma s prvkami komédie ukazuje príbeh čističa
 topánok, ktorý sa snaží zachrániť život mladému
 imigrantovi vo francúzskom prístavnom meste Le
 Havre.

Comedy-drama film shows the story of a shoe-
 shiner who tries to save an immigrant child in the
 French port, city Le Havre.

7. 11. – 19:30 (Lumière)

Malý raj

Sommervogel / Little Paradise
Paul Riniker, Switzerland, 96', OV + ET
 Starnúci rocker Res sa po dlhšom pobyte vo väze-
 ní zamestná ako údržbár v kempe, kde sa zaľúbi
 do 33-ročnej mentálne postihnutej Greta.
 After a lengthy spell in prison, Res, an aging biker,
 finds himself as an odd-job man on a camping
 site, straight in the dreamworld of Greta, a 33-ye-
 ar-old, mentally challenged woman.

4. 11. – 16:00 (K9) | 6. 11. – 21:00 (K9)

Neúmyselný únos pani Elfriede Ott

Die Unabsichtliche Entführung der Frau Elfriede
 Ott / The Unintentional Kidnapping of Mrs. Elfrie-
 ede Ott

Andreas Prochaska, Austria, 113', OV + ET
 Najúspešnejší rakúsky film roku 2010 rozpráva
 príbeh Horsta, ktorý každomesačne poberá pen-
 ziu svojej starej mamy. Jediným problémom je, že
 jeho stará mama je už po smrti.

The most successful Austrian production at Aus-
 tria's box office in 2010 is about Horst who recei-
 ves the monthly pension from his grandmother.
 The only problem is, that she is dead.

4. 11. – 21:00 (SNG) | 9. 11. – 17:00 (SNG)

Platónska akadémia

Akadimia Platonos / Plato's Academy
Filippos Tsitos, Greece, Germany, 103', OV + ET
 Grécky obchodník objavuje minulosť svojej rodiny
 vďaka tomu, že jeho matka prijme za syna albán-
 skeho robotníka.

A Greek shopkeeper discovers something about
 his family's past when his mother embraces an
 Albanian worker.

5. 11. – 21:30 (K7) | 6. 11. – 17:00 (SNG)

Sol' života

Gianni e le donne / The Salt of Life
Gianni Di Gregorio, Italy, 90', OV + ET
 Režisér filmu Sviatočný augustový obed prináša
 príbeh o Giovannim, čerstvom dôchodcovi v do-
 mácnosti, ktorý má množstvo starostí, no jedna
 medzi ne určite nepatrí – milostný románik.

From the director of Mid-August-Lunch, comes
 the story of Gianni, a recently retired house
 husband who has many things to worry about,
 but romance is not one of them.

8. 11. – 11:00 (K9) | 9. 11. – 13:30 (K9)

Made in Slovakia (SVK)

...a já, Katarína Kolníková

... and me, Katarína Kolníková
Juraj Štefka, Slovakia, 52', SV

Film mapuje trpké, kľukaté ale i šťastné životné osudy herečky Kataríny Kolníkovej. Spomínajú na ňu s obdivom a láskou herci z divadla, režiséri ale aj jej deti. Film deals with happy and bitter fate of actress Katarína Kolníková. Directors, theatre actors and also her children remember this special person only with love and admiration.

8. 11. – 18:00 (K9), 11. 11. – 18:30 (Banská Bystrica /Brusno/)

Blue Red

Daniela Krajčová, Slovakia, 6', X

V dvojfarebnej miestnosti sa dospelá dcéra stará o svojho otca. Dcéra sa pohybuje v červenej časti a otec v modrej.

Adult daughter takes care of her father in the room which is divided in two parts, blue and red. The daughter moves in the blue space and the father in the red one.

8. 11. – 14:00 (K7)

Čerešňový chlapec

Cherry Boy

Stanislav Párnický, Slovakia, 100', SV + ET

Celovečerný hraný film o populárnom hercovi, ktorý sa po prekonanom infarkte vracia do života.

Full-length feature film about a popular actor, who is trying to return after heart attack to his ordinary life.

8. 11. – 21:00 (K9)

Dom

The House

Zuzana Liová, Czech Republic, Slovakia, 97', SV + ET

Otec Imrich má svoje sny, dcéra Eva má tiež svoje vlastné. Ale život je to, čo sa deje kdesi medzitým. Príbeh nedokonalého muža snívajúceho o dokonalej rodine.

Father Imrich has his own dreams, daughter Eva her own too. But life is something happening between both of them. Story about imperfect man who is dreaming about perfect family.

4. 11. – 21:00 (Mladost) | 5. 11. – 18:30 (Mladost)

Dust and Glitter

Michaela Čopíková, Slovakia, 11', X

Dvaja ľudia, každý z iného prostredia. Žijú síce spolu, jeden vedľa druhého, no priamo spolu nekomunikujú. Two people, each from a different environment. They live together side by side but do not communicate at all between each other.

4. 11. – 21:00 (Mladost) | 5. 11. – 18:30 (Mladost)

Interview

Peter Magát, Slovakia, 20', SV + ET

Počas rozhovoru medzi moderátorkou rádia a jej hosťom – okultistom, sa uvoľní do éteru zvláštna sila, ktorá postupne manipuluje a zabíja každého, kto si rozhovor vypočuje.

During a radio interview between the femcee and her guest – occultist extra power is released into the radio ether which is influencec and kills everyone, who is listening to the interview.

5. 11. – 18:30 (K5)

Kuracia láska

Chicken Love

Zuzana Piussi, Slovakia, 45', SV

Film Kuracia láska zachytáva ako sa Američan Matt Reynolds s hístkou svojich kamarátov a známych vybral na cestu za najdokonalejšími kuracími krídelkami.

Film Chicken Love captures how American Matt Reynolds with a few friends and acquaintances set off for the most perfect "chicken wings".

6. 11. – 19:00 (SNG) | 8. 11. – 15:00 (SNG)

Lidice

Petr Nikolaev, Czech Republic, Slovakia, 126', SV + ET

Lidice sú neobyčajným príbehom obyčajných ľudí, ktorí sa absurdnou zhodou náhod priplietli do cesty dejinám.

Lidice is an extraordinary story of ordinary people who have been absurdly and accidentally involved in the path of history.

4. 11. – 16:30 (K7) | 5. 11. – 12:00 (K5)

Luník IX

Michelle Coomber, Slovakia, 60', SV + ET

Film je portrétom škôlky na rómskom sídlisku, ktorá sa snaží odchytiť čo najviac detí z ulice a pripraviť ich na základnú školu.

Portrait of the kindergarden sets in Roma house estate, which tries to capture as many street children as possible to prepare them for primary school.

4. 11. – 17:00 (SNG) | 6. 11. – 12:00 (K5)

Marhuľový ostrov

Apricot Island

Peter Bebjak, Slovakia, 102', SV + ET

Slnko, vôňa dozrievajúcich marhúľ a hľadanie vlastného šťastia si vás získajú v príbehu ženy, ktorá miluje a túži byť milovaná.

The sun, the smell of apricots, searching for your own happiness and the story of a woman who loves and wants to be loved.

9. 11. – 11:00 (K9)

Monsterproces

Milan Balog, Slovakia, 20', SV + ET

Príbeh sudkyne, ktorú začne neriadene manipulovať trinásťročný chlapec. Základným motívom jeho konania je pomsta a prostriedkom halucinogénna droga.

Story of a judge, which is uncontrollably manipulated by a thirteen years old boy. The main motive of his action is revenge and the instrument of his deeds is an hallucinogenic drug.

5. 11. – 18:30 (K5)

Nemoc tretej moci

Disease of the Third Power

Zuzana Piussi, Slovakia, 52', SV

Politický dokumentárny film o čiernych dierach v slovenskej justícii a o stave práva na Slovensku.

Political documentary about black holes in Slovak judiciary and state of law in Slovakia.

6. 11. – 19:00 (SNG) | 8. 11. – 15:00 (SNG)

Nickyho rodina

Nicky's Family

Matej Mináč, Slovakia, Czech Republic, 90', EV

Celovečerný dokument rekonštruujúci záchranu 669 ohrozených detí v roku 1939 z Československa.

Feature documentary film reconstructs a rescue of 669 children endangered in 1939 in Czechoslovakia during the Second World War.

8. 11. – 14:00 (K7)

Trou de Fer – Železná diera

Pavol Barabáš, Slovensko, 52', SV

Vďaka sopečnej činnosti sa Zem prepadla do obrovskej hĺbky a vytrvalé dažde vyformovali dielo, ktoré nesie označenie najvyššieho stupňa obtiažnosti aký vôbec existuje – Trou de Fer: Železná diera.

Due a volcanic activity, the Earth has been forfeited to the depth and persistent rain has made work which is called the highest degree of difficulty which exists – Trou de Fer: Iron hole.

7. 11. – 19:00 (K7) | 8. 11. – 21:00 (SNG) | 12. 11. – 18:30 (Banská Bystrica /B Brusno)

Voices

Peter Bebjak, Slovakia, 19', X

Film *Voices* predstavuje príbeh ženy, konfrontovanej s mnohými identitami. Na medzinárodnom festivale v Taliansku Asolo Art Film Festival 2011 získal v kategórii *Films On Art* hlavnú cenu.

Film *Voices* is the story of a woman facing several identities. At the international festival in Italy – Asolo Art Film Festival 2011 it has won the prize of *Film On Art*.

4. 11. – 17:00 (SNG) | 6. 11. – 12:00 (K5)

Červené westerny / Red Westerns (RW)

Biele slnko púšte

Beloe solntse pustyni / White Sun of the Desert
Vladimir Motyl, USSR, 85', OV + ET
 Snímka so statusom kultového sovietskeho filmu je úspešná vďaka dobre namiešanej esencii akcie, komédie, hudby a drámy.
 It's blend of action, comedy, music and drama that makes this film wildly successful and it has achieved the status of a cult film in Soviet and Russian culture.
 6. 11. – 14:00 (Mladost)

Limonádový Joe aneb Koňská opera

Lemonade Joe
Oldřich Lipský, Czechoslovakia, 90', SV
 So satirickým odkazom na americký western je Limonádový Joe, správňak pijúci Kolaloku v mes-
 te tvrdých kovbojov.
 Satirising the American Western genre, Lemonade Joe is a clean-living gunfighter who drinks only Kolaloka lemonade and takes on a town full of whiskey-drinking cowboys.
 5./6. – 2:00 (Mladost – Papučová noc / Slippers Night) | 7. 11. – 14:00 (Mladost)

Náčelník Veľký had

Chingachgook: die grosse Schlange / Chingachgook: The Great Snake
Richard Groschopp, GDR, 91', OV + ST
 Odvážny bojovník Chingachgook sa snaží o oslobodenie milovanej Wathawah od Hurónov, pričom jej zajatie je pasca, aby kmeň zajal samotného bojovníka.
 Brave warrior Chingachgook sets off to free his beloved Wathawah from the Hurons who kidnapped her, only to be catch himself.
 5. 11. – 14:00 (Mladost)

Svoj medzi cudzími

Svoi sredi chuzhikh, chuzhoi sredi svoikh / At Home Among Strangers, a Stranger at Home
Nikita Mikhalkov, USSR, 97', OV + ET
 Réžijný debut herca Nikitu Michalkova predstavuje pravdepodobne najúspešnejšie snúbenie sovietskeho tradičného žánru Červeného westernu s rovnako tradičným americkým prototypom.
 The directorial debut of actor Nikita Mikhalkov arguably represents the most successful combination of traditional Soviet genre of the Red Western with its equally traditional American prototype.
 8. 11. – 14:00 (Mladost)

Umelkyňa, doláre a Transylvánci

Artista, Dollari si Ardelenii / The Actress, the Dollars and the Transylvanians
Mircea Veroiu, Romania, 97', OV + ET
 Druhá snímka voľnej trilógie kombinuje americký western s témami rumunského filmu. Dvaja bratia odchádzajú do Ameriky presvedčiť svojho ďalšieho brata, aby sa vrátil späť do rodného Rumunska.
 The second part of a trilogy, which combines the iconography specific to the American Western with topics imposed by the domestic film industry. The film is about two brothers who travel to America to persuade another brother, who lives there to come back to Romania.
 9. 11. – 14:00 (Mladost)

Drak sa vracia

Dragon's Return

Eduard Grečner, Czechoslovakia, 84', SV

Dramatický príbeh uzavretého a neprístupného hrmčiara Martina Lepiša, ktorého dedinčania považujú za pôvodcu niektorých živelných pohrôm a ktorý na základe falošných udaní stratil ženu, dom aj slobodu.

It is a dramatic story about the strange potter, Martin Lepiš, nicknamed Dragon, who is suspected by the villagers as the cause of natural disasters. He lost his wife, his home, and his freedom due to false accusations.

6. 11. – 17:30 (Lumière)

04.11.**Medzinárodný seminár Julian Friedmann: Ako
predať svoj scenár**

09.00 – 17.00

Filmová a televízna fakulta VŠMU, Svoradova 2

05.11.**Papučová noc s pivom Zlatý Bažant**

23:59 – 05:59

kinosála č. 7, Cinema City, Eurovea, Pribinova 8

23:59 – 05:59

Kino Mladosť, Hviezdoslavovo nám. 14

05.11.**Filmový víkend s The Doors a The Rolling Sto-
nes**

19:00

The Doors – When you are Strange, námestie Eu-
rovea, Pribinova 8**06.11.****Pocta: Eduard Grečner s osobným uvedením
filmu Drak sa vracia**

17:30

Kino Lumière, Špitálska 4

06.11.**Filmový víkend s Doors a Rolling Stones**19:00, Rolling Stones – Shine and Light, námestie
Eurovea, Pribinova 8**07.11.****Master Class John Bernstein**

15:00

Filmová a televízna fakulta VŠMU, Svoradova 2

07.11.**Zvláštne uvedenie filmu Tatínek, s osobnou
účasťou Zdeňka a Jana Svěráka**

18:00

Kino Mladosť, Hviezdoslavovo nám. 14

07. 11.**Odovzdávanie Ceny Tibora Vichtu****Pocta: Pavel Branko s uvedením filmu z cyklu
GEN.sk portrét P. Branka**

19:00

Hotel Radisson Blue Carlton, Hviezdoslavovo
nám. 3

FESTIVALOVÝ LOUNGE

Festivalový Lounge vo foyer Cinema City, Eurovea, plný príjemnej festivalovej atmosféry.

04.11.

**International workshop by Julien Friedmann:
How to sell your script**

09.00 – 17.00

Film and Television Faculty, Academy of Performing Arts, Svoradova 2

05.11.

Slippers Night with Zlatý Bažant

23:59 – 05:59

Cinema Theatre 7, Cinema City, Eurovea, Pribinova 8

23:59 – 05:59

Cinema Mladost', Hviezdoslavovo nám. 14

05.11.

**Weekend with film: The Doors and The Rolling
Stones**

19:00

The Doors – When you are Strange, Eurovea square, Pribinova 8

06.11.

**Tribute: Dragon's return screening introduced
by the director Eduard Grečner**

17:30

Lumère cinema, Špitálska 4

07.11.

Master Class John Bernstein

15:00

Film and Television Faculty, Academy of Performing Arts, Svoradova 2

07.11.

**Special introduction of the film Papa with the
participation of Zdeňek and Jan Svěrák**

18:00

Mladost' cinema, Hviezdoslavovo square 14

07. 11.

Tibor Vichita Award Ceremony**Tribute: Pavel Branko with screening of short
portrait of Pavel Branko from GEN.sk series**

19:00

Hotel Radisson Blue Carlton, Hviezdoslavovo square 3

FESTIVALOVÝ LOUNGE

Festival Lounge in the foyer of Cinema City, Eurovea, full of pleasant festival atmosphere.



Počas celého festivalu
04. – 09. 11. 2011 after party
Nu Spirit Bar, Medená 16
Nu Spirit Club, Šafárikovo nám. 7

„Nu Spirit – festivalový afterparty lounge, kde to žije“

04. 11.

Nu Spirit Bar

Stereodisco DJs Jenal & Cornell – disco, soul, rare grooves

Nu Spirit Club ◊

Leporelo uvádza: HARDFLOOR – legendy acid house techna prvý krát na Slovensku. Oliver Bondzio a Ramon Zenker prídu s vlastnou produkciou, v ktorej spoľahlivo nájdete trademark ich soundu acidové analogové melódie snúbiace sa v špirálach s nekompromisnými beatmi. Koncom minulého roka vydali vynikajúci, v poradí už ôsmy štúdiový album Two Guys, Three Boxes a ich diskografia číta aj desiatky singlov a EPs. Hardfloor majú na konte rôznorodú produkciu aj ako alter ego projekt Da Damn Phreak Noize Phunk, s ktorým sa venovali pomalšej, viac breakbeatovej polohe, nikdy však neustrácajú svoj povestný hardfloorový groove.

Koncert Hardfloor uvedie **Milos** (Leporelo, Blaq Rec., Multi Vitamins) so svojim live setom, ktorý sa bude niesť v rytme deephauzu, techhauzu a minimalu. Supportovať budú **DJs Toky** (Mecca rec.), **Benco** (In acid mix), **Skank** (Leporelo_FM).

05. 11.

Nu Spirit Bar

Groovy Saturdays Phonic; 70s & 80s funk

Nu Spirit Club ◊

MOOV to Glasgow The Blessings (Lucky Me, UK), Eclair Fifi (Lucky Me, UK), Kalifornia Kurt (AT), Peca One (CZ), Stratoul (SK) – hip hop, soul, bass

Lucky Me z Glasgowu patria hudobne a vizuálne k najzaujímavejším kolektívom na medzinárodnej beatovej scéne. Jeho zakladatelia The Blessings pomohli spolu s Hudsonom Mohawke a Rustiem zakresliť Škótsko na mapu súčasnej elektroniky a hip-hopu, ktorú na Moov podľa miest predstavujeme. Dvojicu Dom Sum a Fine Art bude doprevádzať ženský element Lucky Me – DJka Eclair Fifi.

06. 11.

Nu Spirit Bar

Laid Back by DJ Yanko Kral – listening

07. 11.

Nu Spirit Bar

Blue Monday: celkom iný DJ MJ Jaslo – funk, jazz

Nu Spirit Club

FILMOTHEQUE (MFF Bratislava edition)

Filmový večer spojený s projekciou a diskusiou k filmu Flatlight Films (Takaisin Puhun).

Post apokalyptický fínsky film o korporácii a jej vplyve na zemi, o tom, ako je dôležité vrátiť sa späť k prírode a svojim koreňom. Spáť na strom!

Film bude uvedený za osobnej účasti tvorcov – Miikka Niemi (producent), Mikko Kunnari, Arto Koivuniemi, Pekka Kumpulainen (herci).

Po skončení diskusie pokračujeme s **DJ Gonzo** – cinematic beats

8. 11.

Nu Spirit Bar

Deep Down But Clean, DJ Junior – (Vibe) eclectic

Nu Spirit Club ◊

In Jazz we Trust DAVID SANBORN, JOEY DeFRANCESCO, BYRON LANDHAM – prvá liga svetového jazzu. Na pódiu sa stretnú saxofonista David Sanborn a Joey DeFrancesco, ktorý je kritikmi považovaný za najlepšieho organistu súčasnosti. Nie je obvyklé nájsť takúto hviezdnu zostavu v komornom klubovom prostredí, čím bude bratislavský koncert výnimočný. Prvý z dvojice je legendou alt saxofónu, ktorá svoj prvý album vydala v roku 1975 a doteraz ich má na konte viac ako dva tucty. Joey DeFrancesco je síce o generáciu mladší, ale napriek tomu od roku 2003 vyhráva rebríček organistov prestížneho jazzového časopisu Downbeat. Asistovať im bude DeFrancescov dlhoročný bubeník Byron Landham.

Po výnimočnom koncerte bude pokračovať zábava s **MJ Jaslo** – soul jazz

9. 11.

Nu Spirit Bar

Kobra & Disco DJ MA* – rare grooves, disco, slow dance

Nu Spirit Club

MFF Bratislava – záverečná party festivalu

DJ's Bobsan & Ricky Fitz – breaks, mashups, funky

Pre všetky typy akreditácií (vrátane Festivalových passov) je vstup do Nu Spirit Baru a Nu Spirit Clubu ZDARMA.

Výnimkou sú koncerty v Nu Spirit Clube vyznačené ◊, na ktoré majú akreditovaní návštevníci zľavu 50% z ceny lístka.



During the festival
04. – 09.11. 2011 after party
Nu Spirit Bar, Medená 16
Nu Spirit Club, Šafárikovo square 7

“Nu Spirit – official festival afterparty lounge.”

04. 11.

Nu Spirit Bar

Stereodisco DJs Jenal & Cornell – disco, soul, rare grooves

Nu Spirit Club ◊

Leporelo presents: HARDFLOOR – acid house techno legend for the first time in Slovakia. Oliver Bondzio and Ramon Zenker are coming with their own production of their trademark sound, acid analog melodies combined with impulsive beats. Last year they released the eighth album and their discography consists of tens of singles and EPs. Hardfloor are known for its diversity also as alter ego project Da Damn Phreak Noize Phunk, producing softer music with more breakbeat rhythms, but always present typical hardfloor groove.

Before the headliners the party will start with **Milos** (Leporelo, Blaž Rec., Multi Vitamins) playing his live set full of deephouse, techhouse and minimal. Supported by **Djs Toky** (Mecca rec.), **Benco** (In acid mix), **Skank** (Leporelo_FM).

05. 11.

Nu Spirit Bar

Groovy Saturdays Phonic; 70s & 80s funk

Nu Spirit Club ◊

MOOV to Glasgow The Blessings (Lucky Me, UK), Eclair Fifi (Lucky Me, UK), Kalifornia Kurt (AT), Peca One (CZ), Stratasoul (SK) – hip hop, soul, bass

Lucky Me from Glasgow are both musically and visually one of the most interesting collectives active on the international beat scene. The founding members The Blessings (along with Hudson Mohawke and Rustie) helped to put Scotland on the map of contemporary electronica and hip-hop which we present on the Moov parties according to cities. Dom Sum and Fine Art from The Blessings will be joined on the stage by Eclair Fifi, the female element of Lucky Me.

06. 11.

Nu Spirit Bar

Laid Back by DJ Yanko Kral – listening

07.11.

Nu Spirit Bar

Blue Monday: DJ MJ Jaslo – funk, jazz

Nu Spirit Club

FILMOTHEQUE (MFF Bratislava edition)

Film evening associated with screening of the Flatlight Films film (Takaisin Puuhun).

Post apocalyptic film about corporation and its strong influence, about the importance of the return to the nature, back to the roots.

Film will be introduced by the authors Miikka Niemi (producer), Mikko Kunnari, Arto Koivuniemi, Pekka Kumulainen (actors).

After party by **DJ Gonzo** – cinematic beats.

8. 11.

Nu Spirit Bar

Deep Down But Clean, DJ Junior – (Vibe) eclectic

Nu Spirit Club ◊

In Jazz we Trust DAVID SANBORN, JOEY DeFRANCESCO, BYRON LANDHAM – top of the jazz world. Meeting the saxophonist David Sanborn and Joey DeFrancesco, one of the best organist by critics. Original company will perform in club atmosphere, very rare and untraditional for the band. The first of the two is the legend of alt saxophone. The second one is the permanent winner of jazz magazine Down beats' charts as the best organists. Assisting by DeFrancesco's drummer Byron Landham, this concert will be an unforgotten experience of the year.

Afterwards the party will continue with **MJ Jaslo** playing soul jazz.

9. 11.

Nu Spirit Bar

Kobra & Disco DJ MA* – rare grooves, disco, slow dance

Nu Spirit Club

IFF Bratislava – Festival's closing party

DJ's Bobsan & Ricky Fitz – breaks, mashups, funky

No entrance fee for Nu Spirit Bar and Nu Spirit Club for all types of accreditation cards (Festival Pass included).

Concerts in Nu Spirit Club marked by ◊ symbol with special film festival price – 50% off entrance fee.

Festival pripravil pre svojich návštevníkov cenovo výhodné vstupné a možnosť zakúpenia **Festival Passu**.

Ceny festivalových vstupeniiek:

Mesto	Miesto predaja	Vstupné	Špeciálne vstupné
Bratislava, 4.11. – 9.11.	Cinema City, Eurovea	3,30 EUR	Pre návštevníkov platiacich ľubovoľnou kartou Unicredit Bank , platí špeciálna cena 3.00 EUR
	Kino Mladosť	3,30 EUR	
	Kino Lumière	3,30 EUR	
Banská Bystrica, 10.11. – 12.11.	SNG	3,30 EUR	Pre študentov je vstup na všetky predstavenia zdarma
	Akadémia umení v Banskej Bystrici	3,30 EUR	Študenti a členovia filmového klubu – vstup zdarma
	Kúpele Brusno	3,30 EUR	Pre návštevníkov platiacich ľubovoľnou kartou Unicredit Bank, pri kúpe jedného lístka je druhý lístok zdarma

Poznámka: Možnosť použitia **FESTIVAL PASS-u** je vyhradená len pre návštevníkov festivalu v Bratislave.

Cena FESTIVAL PASS-u je 16,60 EUR.

- **Festival Pass** (bývalá permanentka) umožňuje **výber vstupeniiek** pre jednu osobu zdarma na maximálne 5 filmových predstavení denne v multiplexe Cinema City Eurovea a maximálne 4 filmové predstavenia denne v Kine Mladosť a 2 predstavenia v Kine Lumière **na ľubovoľný počet dní vopred**. Držiteľom zároveň umožňuje voľný vstup na projekcie v kinosále SNG.
- **Festival Passy budú v predaji** v pokladniach multiplexu Cinema City Eurovea od stredy 2. novembra denne od 15:00 do 21:00 a počas konania festivalu (od 4. do 9. novembra 2011) od 10:00 do 22:00 hod.

PREDAJ VSTUPENIEK A FESTIVAL PASS-ov PRE VEREJNOSŤ

Vstupenky a Festival Passy budú v predaji v pokladniach multiplexu Cinema City Eurovea od stredy 2. novembra 2011 denne od 15:00 do 21:00 hod a počas konania festivalu (od 4. do 9. 11. 2011) od 10:00 do 22:00 hod. V rámci predpredaja v multiplexe Cinema City Eurovea si môžu záujemci zakúpiť vstupenky len na predstavenia v kinách Cinema City Eurovea. Vstupenky na predstavenia v kine Mladosť, Hviezdoslavovo nám. 17 budú v predaji len v kine

Mladosť počas konania festivalu (od 4. do 9. 11. 2011) denne od 13:00 do 20:00 hod. Vstupenky na filmové predstavenia v **SNG**, Rázusovo nábrežie 2, budú v predaji len pred jednotlivými projekciami počas konania festivalu (od 4. do 9. 11. 2011). Vstupenky na premietania v **Kine Lumiére** budú v predaji len pred jednotlivými projekciami počas konania festivalu (od 4. do 9. 11. 2011).

VÝBER VSTUPENIEK PRE AKREDITOVANÝCH NÁVŠTEVNÍKOV A MAJITEĽOV FESTIVAL PASS-ov

- Akreditácie (akreditačné karty) si bude možné vyzdvihnúť od štvrtka 3. 11. 2011 priamo v mieste konania festivalu v multiplexe Cinema City v Eurovea a potom denne v termíne konania festivalu v Akreditačnom stredisku v čase od 10:00 do 20:00 hod.
- Akreditovaní návštevníci si môžu vyzdvihnúť vstupenky zdarma na základe platnej akreditácie v multiplexe Cinema City v Eurovea a v kine Mladosť v pokladniach pre akreditovaných návštevníkov.

Pravidlá pri výbere vstupeniek na projekcie:
V.I.P. hostia si môžu vstupenky vyzdvihovať ľubovoľný počet dní vopred (maximálne 5 vstupeniek denne v Cinema City Eurovea, maximálne 4 vstupenky denne v kine Mladosť a 2 vstupenky v Kine Lumiére, predstavenia sa nesmú prekryvať).

Hostia, Novinári a držiteľia Festival Pas-

sov so zľavou si môžu vstupenky vyzdvihovať maximálne jeden deň dopredu (maximálne 5 vstupeniek denne v Cinema City Eurovea, maximálne 4 vstupenky denne v kine Mladosť a 2 vstupenky v Kine Lumiére, predstavenia sa nesmú prekryvať).

bez zľavy si môžu vstupenky vyzdvihovať na ľubovoľný počet dní vopred (maximálne 5 vstupeniek denne v Cinema City Eurovea, maximálne 4 vstupenky denne v kine Mladosť a 2 vstupenky v Kine Lumiére, predstavenia sa nesmú prekryvať).

Upozornenie! Pre všetky typy akreditácií vrátane Festival Pass-ov je predbežne rezervovaných 40% z celkovej kapacity kinosál.

NAJNESKÔR 5 MINÚT PRED PREDSTAVENÍM PROSÍME ZAUJAŤ SVOJE MIESTA. PO TOMTO TERMÍNE BUDÚ VOLNÉ MIESTA PONÚKNUTÉ ĎALŠÍM ZÁUJEMCOM.

The festival offers its visitors tickets and FESTIVAL PASS at discount price.

Price of tickets:

Town	Venue	Ticket price	Special discounts
Bratislava, 4.11. – 9.11.	Cinema City, Eurovea	3,30 EUR	Visitors paying with any UniCredit Bank card will pay a special price of €3.00
	Cinema Mladost'	3,30 EUR	
	Cinema Lumière	3,30 EUR	
Banská Bystrica, 10.11. – 12.11.	SNG film club	3,30 EUR	Students have free entry to all screenings
	Akadémia Umení in Banská Bystrica	3,30 EUR	Students and the members of the film clubs – free entry
	Brusno SPA	3,30 EUR	Visitors paying with any UniCredit Bank card will receive a free ticket with every ticket purchased

Note: Accreditation and purchase of season ticket is possible only for the festival visitors in Bratislava

Price of Festival Pass is 16,60 EUR.

- Festival Pass** (formerly season tickets) entitles the holder to **choose free tickets** for the maximum of 5 screenings per day per person at the Cinema City Eurovea multiplex, maximum of 4 screenings per day per person at the Mladost' cinema and maximum 2 ticket per day per person at Lumière cinema **for any given number of days in advance**. At the same time, the holder is entitled to **free entry** to all screenings at SNG film club.
- Festival Passes** shall be available at box offices of the Cinema City Eurovea multiplex beginning on Wednesday, November 3rd, between 03:00 p.m. and 09:00 p.m. as well as during the festival (November 4 – 9, 2011) between 10.00 and 22.00.

TICKET SALE AND FESTIVAL PASS FOR GENERAL AUDIENCE

Tickets and Festival pass sale for general public including advance sale are available at the box-offices in Cinema City Eurovea multiplex from Wednesday, November 3rd, 2011, daily from 3.00 pm to 9.00 pm. During the festival (November 4 – 9, 2011) tickets and Festival passes will be available at the box-offices daily from 10.00 a.m. to 10.00 p.m.

In the advance sale in Cinema City the festival-goers can buy tickets for any number of films only for screenings in Cinema City Eurovea multiplex. Tickets and Festival Pass for general public for screenings in Mladost' Cinema, Hviez-

doslav's Square 17, will be sold only in Mladost' Cinema during the festival (November 3rd-November 9th), daily from 01:00 p.m. to 08:00 p.m. Festival visitors who will buy a Festival Pass will be able to collect tickets for one person free of charge for max. 4 screenings per day per person at the Cinema City Eurovea multiplex, maximum of 4 screenings per day per person at the Mladost' cinema and maximum 2 ticket per day per person at Lumière cinema for any number of days in advance. We advise holders of season tickets to choose a desired film before entering the box office in order to make the sale more effective.

PICKING UP FREE TICKETS BY ACCREDITED VISITORS

- Accreditation passes shall be made available at the festival's Accreditation Centre at the Cinema City multiplex, Eurovea on Thursday, November 3, 2011, and then at any time during the festival; the office hours are from 10.00 to 20.00.
- Accredited visitors may pick up their free tickets after producing a valid accreditation pass at any box office for accredited visitors in Cinema City Eurovea multiplex and the Mladost' cinema.

Rules of picking up free tickets to festival screenings:

V.I.P. guests may pick up their free tickets for any given number of days in advance (maximum of 5 screenings per day per person at the Cinema City Eurovea multiplex and the maximum of 4 screenings per day per person at the Mladost' cinema and maximum 2 ticket per day per person at Lumière cinema; the screenings must not overlap).

Guests, Press and holders of Discounted Festival Passes may pick up their free tickets no earlier than one day in advance (maximum of 5 screenings per day per person at the Cinema City

Eurovea multiplex and the maximum of 4 screenings per day per person at the Mladost' cinema and maximum 2 ticket per day per person at Lumière cinema; the screenings must not overlap). Holders of regular **Festival Passes** may pick up their free tickets for any given number of days in advance (maximum of 5 screenings per day per person at the Cinema City Eurovea multiplex and the maximum of 4 screenings per day per person at the Mladost' cinema and maximum 2 ticket per day per person at Lumière cinema; the screenings must not overlap).

Note! We have preliminarily reserved 40% of the total seat capacity for all types of accreditation including Festival Passes. We advise holders of season tickets to choose

a desired film before entering the box office in order to make the sale more effective.

NOTICE! PLEASE, TAKE YOUR SEATS AT LEAST 5 MINUTES BEFORE THE SCREENING BEGINS, OTHERWISE THE VACANT SEATS WILL BE OFFERED TO OTHER VISITORS.

Spoločne vyberáme najlepší film z celého programu 13. MFF Bratislava 2011!

Pravidlá súťaže

- Po skončení filmu doplňte do hlasovacieho lístka Vaše údaje a hodnotenie filmu
- Lístok vhodte do vyznačenej schránky
- Mená všetkých výhercov zverejníme na internetovej stránke www.iffbratislava.sk

Z hlasujúcich vyžrebujeme 30 výhercov, ktorí získajú nasledujúce ceny:

- 1. miesto:** Týždenný pobyt v Los Angeles s letenkou, ubytovaním a jazykovým kurzom od spoločnosti jazykovepobyty.sk
- 2. miesto:** Darčeková MASTER CARD od UnicreditBank s predplateným kreditom 300 EUR
- 3. miesto:** 366 fliaš minerálnej vody Lucka – Pitný režim na rok 2012
- 4. miesto:** Notebook Lenovo S100
- 5. miesto:** Batoh na notebook Case Logic 13"
- 6. – 15. miesto:** Poukážka na nákup v hodnote 33 EUR v najväčšom internetovom obchode s knihami a hudobninami martinus.sk
- 16. – 20. miesto:** Jazykový kurz v Centre Callanovej metódy v Bratislave
- 21. – 25. miesto:** Kniha „1001 filmu, ktoré musíte vidieť, než umriete“
- 26. miesto:** Predplatné mesačníka Film.sk na celý rok 2012
- 27. – 30. miesto:** Akreditácia na 14. MFF Bratislava 2012

Let's select the best film of the 13th International Film Festival Bratislava 2011!

Rules of the competition

- After the screening of any film, fill in the ballot including your data and a short evaluation;
- Cast the ballot into the marked box;
- The names of all prize winners will be published on the festival's official website at: www.iffbratislava.sk

Of all ballots cast for the winning film, we will randomly draw 30 winners of attractive prizes:

- 1st place:** One week trip to Los Angeles, including airplane ticket, accommodation and 26 lessons at English – language school by jazykovepobyty.sk
- 2nd place:** MASTER CARD with a prepaid credit of €300 by UnicreditBank
- 3rd place:** 366 bottles of Lucka spring water – Drinking regime for year 2012
- 4th place:** Notebook Lenovo Ideapad S100 Red by Marsann IT
- 5th place:** Backpack for notebook Case Logic13"
- 6th – 15th place:** Voucher worth €33 at martinus.sk, Slovakia's largest online book and music store
- 16th – 20th place:** Language course at Callan Method Language Center, Bratislava
- 21th – 25th place:** Book "1001 filmů, které musíte vidět, než umřete"
- 26th place:** Annual subscription of the Film.sk monthly
- 27th – 30th place:** Free accreditation for the 14th IFF Bratislava in 2012

Po projekciách vybraných filmov bude možné zúčastniť sa diskusií s prítomnými tvorcami.

Tlačové stredisko pre akreditovaných novinárov sa nachádza na vonkajšej strane obchodnej časti Eurovea na prízemí pri vchode od zástavky MHD. Otvorené je denne od 10:00 do 20:00.

Guest Service pre akreditovaných účastníkov festivalu sa nachádza v Cinema City, otvorené denne od 10:00 do 22:00.

- **Parkovať** doporučujeme v podzemnom parkovisku (zelená zóna), ktoré je najbližšie ku kinám multiplexu Cinema City (zelená zóna).
- **Pozor parkovací dom Eurovea sa zatvára o 02:00, po tejto hodine nebude prístupný (alebo za poplatok 3 EUR za každú hodinu)!**

Spoje z centra mesta do Eurovea:

mestská hromadná doprava, zastávky:

- Nová budova SND (Eurovea) (spoje **28, 133, 801**),
- Malá scéna (spoje **28, 50, 70, 78, 95, 133, N33**),
- Šafárikovo námestie (spoje **12, 78, 95**),
- Landererova (spoje **50, 88, 95, 801**)

After screenings of selected films it will be possible to take part in the discussions with the filmmakers.

The Press Center for the accredited journalists is situated at the main building of Eurovea, close to the bus stop. It will be open daily from 10.00 a.m. to 08.00 p.m.

Guest Service for the accredited festival visitors will be located in Cinema City multiplex. It will be open daily from 10.00 a.m. to 10.00 p.m.

- **Parking** is recommended in the underground parking lot under the Cinema City Eurovea multiplex (green zone).
- **Note: Eurovea parking house closes at 02 a.m., after this hour it will not be accessible (after this time – against fee 3 EUR per hour)!**

Public transportation to Eurovea:

These are the bus stop names where you should get off the bus to arrive to Eurovea:

- Nová budova SND (Eurovea) (spoje **28, 133, 801**),
- Malá scéna (spoje **28, 50, 70, 78, 95, 133, N33**),
- Šafárikovo námestie (spoje **12, 78, 95**),
- Landererova (spoje **50, 88, 95, 801**)

